

Aqualift 100/200 Mono/Duo *Tronic*



BS	Uputstva za rad.....	2
BS	CE oznaka.....	22
BS	Izjava o sukladnosti EU.....	23



Poštovani kupce,

Kao vrhunski proizvođač inovativnih proizvoda za tehnologiju odvodnjavanja, KESSEL nudi integrisana systemska rješenja i uslugu usmjerenu na kupca. Na taj način postavljamo najviše standarde kvaliteta i čvrsto se fokusiramo na održivost – ne samo u proizvodnji naših proizvoda, već i u pogledu njihovog dugoročnog rada, te nastojimo osigurati da vi i vaša imovina budete zaštićeni na duži rok.

Tvoj KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Njemačka



Naši lokalni, kvalifikovani servisni partneri rado će vam pomoći sa svim tehničkim pitanjima.

Svog kontakt partnera možete pronaći na:

www.kessel.de/kundendienst



Ako je potrebno, naša Služba za korisnike fabrike pruža podršku uslugama kao što su puštanje u rad, održavanje ili opća inspekcija širom DACH regije, kao i u drugim zemljama na zahtjev.

Za informacije o rukovanju i naručivanju, pogledajte:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

Sadržaj

1	Napomene o uputstvima za rad.....	3
2	Sigurnost.....	4
3	Opis proizvoda i tehnički podaci.....	6
4	Instalacija.....	10
5	Stavljanje u službu.....	17
6	Operacija.....	17
7	Održavanje.....	18
8	Rješavanje problema.....	21
9	Odlaganje.....	21

1 Napomene o uputstvima za rad

Ovaj dokument predstavlja originalne upute na njemačkom jeziku. Svi ostali jezici su prevodi originalnih uputa. Uputstva za rad sadrže važne informacije o sigurnoj upotrebi, instalaciji, održavanju i odlaganju proizvoda. Pažljivo pročitajte upute za rad prije upotrebe i držite ih pri ruci blizu proizvoda tokom cijelog njegovog vijeka trajanja. Prilikom predaje proizvoda, uputstva za rad moraju se predati novom vlasniku.

Simbol	Objašnjenje
(5)	Pozicija broj 5 sa susjedne slike
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Akcioni korak u figuri
👁️ Provjerite da li je ručna kontrola aktivirana.	Preduslov za djelovanje
▶ Pritisni OK.	Akcioni korak
✓ Sistem je spreman za rad.	Rezultat akcije
<i>pogledajte "Sicherheit"</i>	Unakrsna referenca na Poglavlje 2
Definiši interval održavanja	Tekst na ekranu
❗	Tehničke informacije ili upute kojima treba posvetiti posebnu pažnju.

Upozorenja uključuju prirodu i posljedice opasnosti, kao i mjere za njeno izbjegavanje.

Upozorenja su označena sljedećim simbolima i signalnim riječima:

Signalna riječ	Značenje
Opasnost	Upozorenje na lične povrede Nepoštivanje ovog upozorenja rezultirat će ozbiljnim povredama ili smrtnim ishodom.
Upozorenje	Upozorenje na lične povrede Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.
Oprez	Upozorenje na lične povrede Nepoštivanje ovih informacija može rezultirati manjim ili umjerenim povredama.
Oprez!	Upozorenje na štetu na imovini Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do oštećenja proizvoda i njegove funkcije ili bilo kojeg objekta u blizini.

Simbol	Značenje	Simbol	Značenje
	Isključite uređaj		Koristite zaštitnu odjeću
	Opći obavezni znak		WEEE ikona, proizvod podliježe RoHS direktivi
	Pridržavajte se uputa za rad		Opći znak upozorenja
	Koristite zaštitu za sluh		Vruće površine
	Koristite zaštitu za lice		Upozorenje na električnu energiju
	Koristite zaštitu za ruke (tečno nepropusne jednokratne rukavice)		Upozorenje na područje gdje mogu nastati eksplozivne atmosfere

2 Sigurnost

2.1 Opće sigurnosne napomene

Propisi o prevenciji nesreća, važeći standardi i direktive, kao i propisi lokalnih energetske i dobavljačkih kompanija, moraju se poštovati tokom instalacije, rada, održavanja i popravke sistema.

Operativna kompanija sistema mora:

- ▶ Osigurajte normalan, zakonski usklađen rad
- ▶ Pripremite procjenu rizika i identifikujte i označite zone opasnosti
- ▶ Dajte upute o sigurnosti osoblju
- ▶ Osigurajte sistem od neovlaštene upotrebe.

Uvijek koristite ličnu zaštitnu opremu kada radite na sistemu.



- Zaštitna odjeća
- Zaštitne rukavice



- Zaštitna obuća
- Zaštita lica

- Pridržavajte se nacionalnih sigurnosnih propisa prilikom rada na električnim kablovima i vezama. Postoji rizik od električnog udara od živih dijelova.
- Sistem mora biti napajan putem uređaja za rezidualnu struju (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom ne većom od 30 mA.
- Osigurajte da je električna oprema isključena iz napajanja tokom rada. Isključite sistem sa napajanja!
- Tokom radova na održavanju sistema, kontrolna jedinica mora biti osigurana protiv neovlaštenog ponovnog pokretanja.
- Plovni prekidač pod naponom i ne smiju se otvarati.
- Pobrinite se da su električni kablovi kao i svi ostali dijelovi električne instalacije u besprijekornom stanju. U slučaju oštećenja, sistem se ni na koji način ne može pustiti u rad ili mora odmah biti zaustavljen.
- Sistem se koristi samo u zgradama u kojima je instaliran prenaponski zaštitnik (npr. VDE tip 2 zaštita od prenapona). Napon/prenapon interferencije može ozbiljno oštetiti električne komponente i dovesti do kvara sistema.
- Provjerite težinu sistema/sistemskih komponenti (*pogledajte "Produktbeschreibung und Technische Daten"*).
- Pokrovna ploča mora biti sigurno vezana za paletu radi transporta.
- Stajanje pod nadzemnim opterećenjima je zabranjeno.
- Obratite pažnju na pravilno podizanje i ergonomske faktore.



OPREZ

Pumpa se zagrijava tokom rada
Rizik od opekotina

- ▶ Nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Pusti pumpu da se ohladi.



OPREZ

Pumpe mogu neočekivano upaliti. Pumpa stvara pritisak pumpanja/više pritiska.

- ▶ Prije nego što započnete održavanje ili popravku sistema, isključite ga od napajanja.
- ▶ Nikada ne puštajte pumpu na suho ili u režimu srkanja. Višekrilni vrtložni rotor i kućište pumpe uvijek moraju biti poplavljeni do minimalne dubine uranjanja.
- ▶ Nemojte koristiti pumpu ako cijev za pritisak nije spojena.

2.2 Osoblje - kvalifikacije

Operater: Nije potrebna posebna kvalifikacija, poznaje i razumije upute za rad.

Kompetentan stručnjak / inspektor: Osoba zaposlena u operativnoj kompaniji ili ugovorenoj trećoj strani koja, na osnovu svoje obuke, znanja i praktičnog iskustva, može pravilno obaviti inspekcije i upoznata je sa i razumije upute za rad.

Kompetentna i stručna osoba: Zaposlenici nezavisnih kompanija ili stručnjaci za koje je dokazano da posjeduju potrebnu stručnost i tehničku opremu za rad, održavanje i inspeksijske aktivnosti, te rade u skladu sa uputstvima za instalaciju i standardima dizajna.

Kvalifikovani električar VDE 0105: Radi u skladu sa nacionalnim propisima za električnu sigurnost

Ovlaštene aktivnosti	Osoba			
	Operativna kompanija	Kompetentan stručnjak / inspektor	Kompetentna i vješta osoba	Kvalifikovani električar
Vizuelni pregled, zamjena baterije	✓	✓	✓	—
Pražnjenje, čišćenje (iznutra), funkcionalna provjera, konfiguracija upravljačke jedinice	—	✓	✓	—
Instalacija, zamjena, održavanje komponenti, puštanje u rad	—	—	✓	—
Električna instalacija	—	—	—	✓

2.3 Namjena

Stanica za podizanje Aqualifta smije se koristiti samo za odlaganje otpadnih voda koje nisu fekalije, domaćinstva ili kišnice; međutim, ne smije se koristiti za zapaljive ili eksplozivne tečnosti ili rastvarače.

Varijanta otpornog sistema je dodatno pogodna za kombinaciju otpadnih voda i slanih tečnosti, kao i za kondenzat iz kondenzacijskih kotlova.

Ako je jedan od horizontalnih ulaza povezan sa cijevi separatora masti, lift stanica se može koristiti istovremeno sa sistemom za uzorkovanje u skladu sa DIN 4040-100.

Korištenje sistema u potencijalno eksplozivnom okruženju (ATEX) nije dozvoljeno.

- ① Sistemska jedinica je opremljena zaštitnim krugom koji štiti električne komponente sistema od oštećenja u slučaju mogućih naponskih vrhova.

Ovo ne štiti od munje.

Ako takvi zahtjevi postoje, na licu mjesta mora biti instaliran odgovarajući zaštitni uređaj.



UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije zbog prijenosa EX-zone. Nedovoljna aeracija i ventilacija u povezanim sistemima može uzrokovati širenje gasa koji oslobađa odvojeni materijal u sisteme nizvodno, gdje može izazvati eksplozivnu smjesu gasova.

- Prilikom povezivanja separator sistema, osigurajte pravilnu ventilaciju sistema odvodnje nizvodno (posebno dizalica ili pumpnih stanica).

Bilo koja od sljedećih radnji koja nije izričito pismeno odobrena od strane proizvođača može poništiti garanciju:

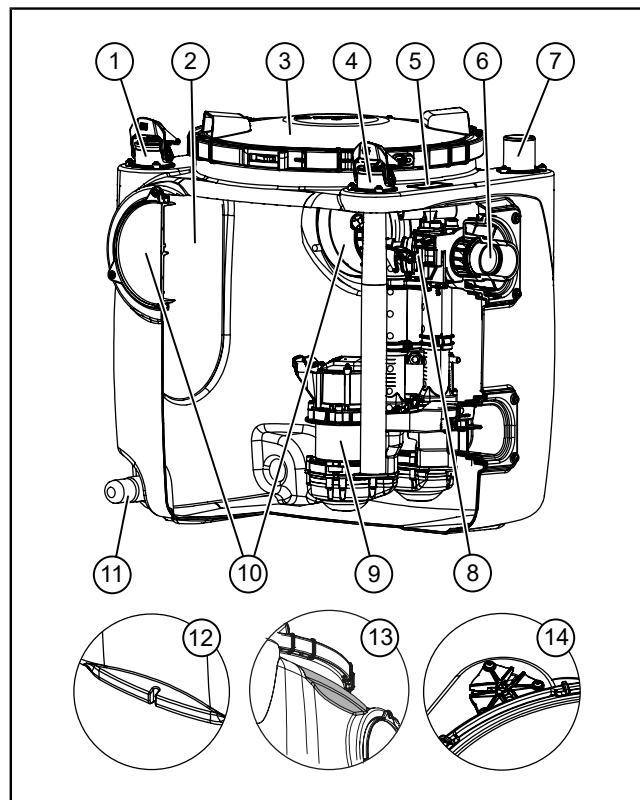
- Modifikacije ili dodaci
- Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova
- Popravke koje nije obavila specijalizirana firma

3 Opis proizvoda i tehnički podaci

3.1 Opis proizvoda

Tronic varijante imaju kontrolnu jedinicu sa prikazom koja, između ostalog, omogućava fleksibilno podešavanje nivoa prekidača i dodatni nivo alarma.

Stavka br.	Funkcionalni elementi i kontrole
1	Lažna maska
2	Bušaća površina (ulaz promjenjive visine)
3	Pokriće za pristup servisu
4	Cijev za uranjanje
5	Tipka ploča
6	Priključak na pritisnu cijev
7	Ventilaciona cijev
8	Kućište zakrilca (sprječivač povratnog toka)
9	Pump(e)
10	Poklopac ulazne lutke (s obje strane)
11	Ručno povezivanje membranske pumpe (s obje strane)
12	Udubljenja za fiksiranje (s obje strane)
13	Drške (s obje strane)
14	Kablovska uvodnica

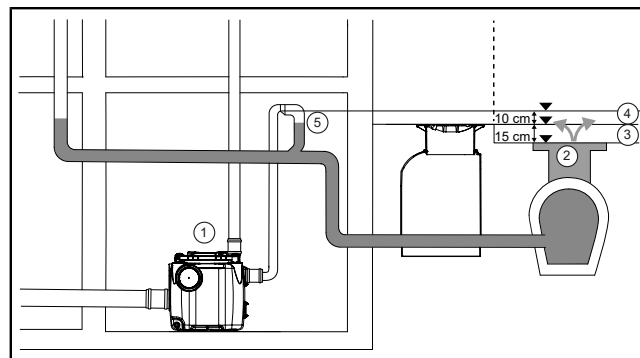


3.2 Kako funkcioniše

- ① Prilikom dizajniranja povratne petlje, dozvolite 15 cm visine akumulacije iznad najniže tačke rasterećenja i dodatnih 10 cm za sifonski efekat.

Samostojeća postava

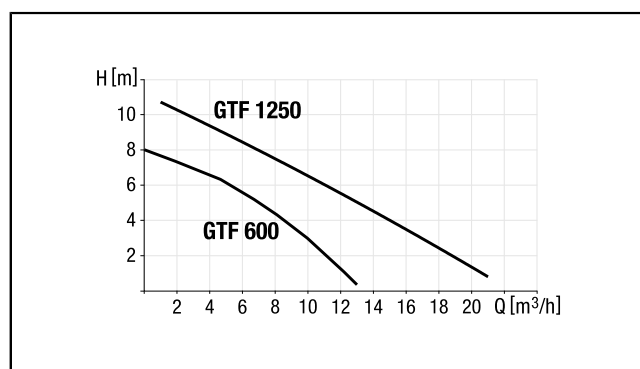
(1)	Aqualift
(2)	Javna kanalizaciona komora
(3)	Visina akumulacije iznad reljefne tačke
(4)	Nivo sofita zabačene petlje zbog sifonskog efekta
(5)	Proširenje povratne petlje nizvodno od nivoa strehusa



3.3 Tehnički podaci

Pumpu

Parametri	GTF 600	GTF 1250
Težina	6 kg	10 kg
Snaga P1 / P2	650 W / 400 W	1,3 kW / 0,8 kW
Brzina	2750 rpm	2700 rpm
Radni napon	230 V; 50 Hz	230 V; 50 Hz
Nominalna struja (po pumpi)	2.9 A	5.4 A
Maksimalni kapacitet pumpanja Q	12 m³/h	20 m³/h
Maksimalna visina pumpanja H	8 m	10 m

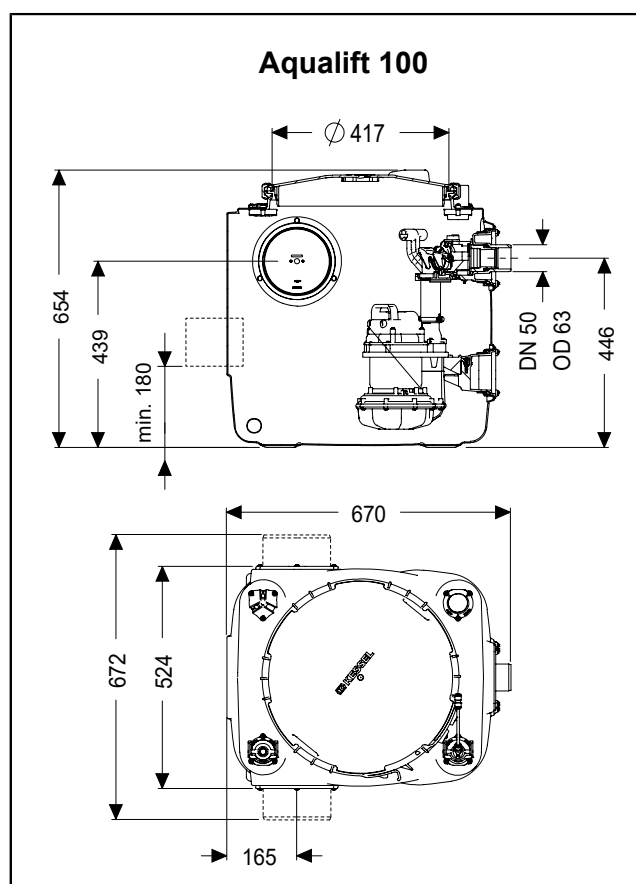


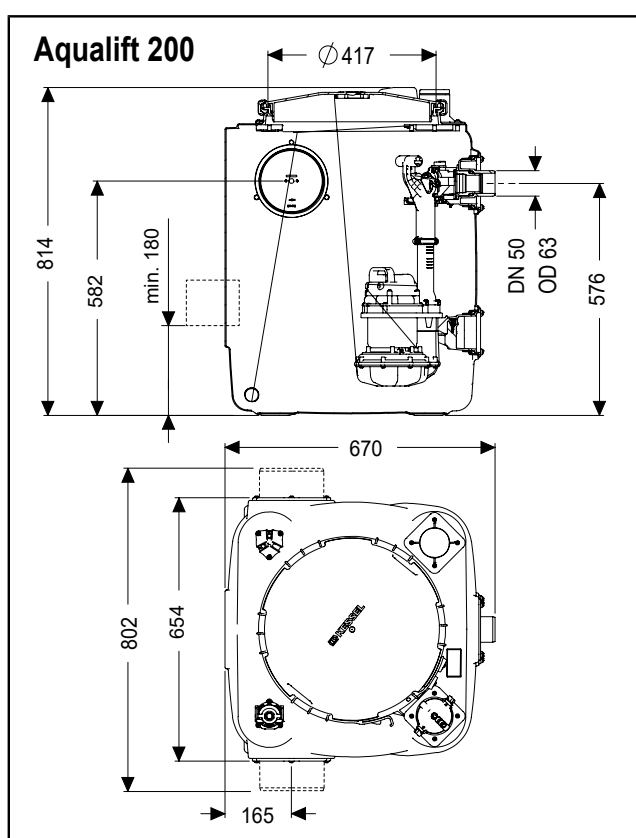
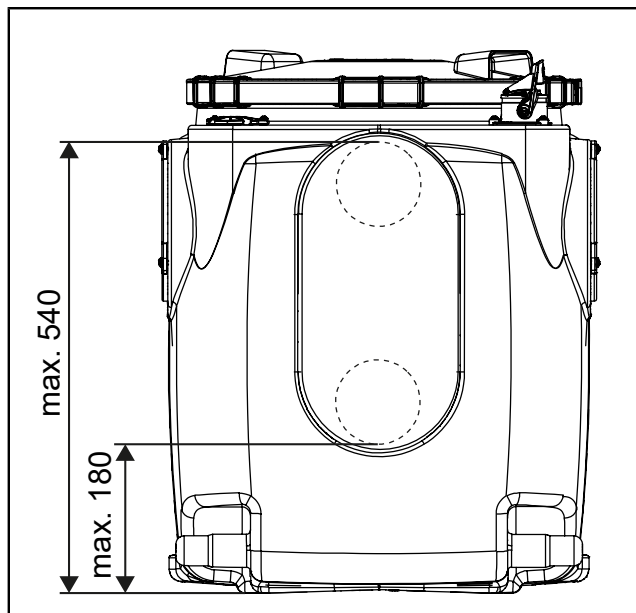
Ilustracija: Kapacitet pumpanja Q i visina pumpanja H

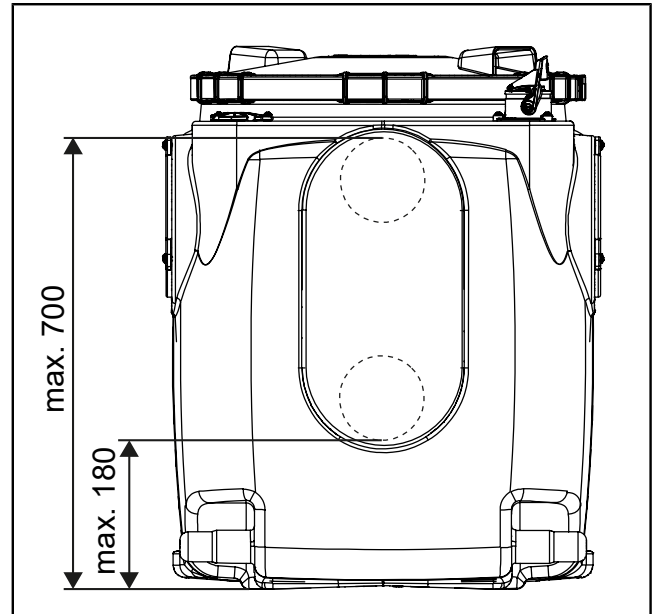
Parametri	GTF 600	GTF 1250
Maksimalna temperatura pumpanog medija	40 °C	40 °C
Ocjena zaštite	IP68 (3 m)	IP68 (3 m)
Klasa zaštite	I	I
Način rada	S1	S1*
	* GTF 1250 pumpa sa direktnim plovkom S3 – 50%	
Zaštita motora	Integrirani	Integrirani
Potreban osigurač (Mono sistem)	C16 A	C16 A
Potreban osigurač (Duo sistem)	C16 A	C16 A
Uređaj za preostalu struju (RCD)	30 mA	30 mA

Tank

Parametri	Vrijednosti
Duo težina	30-40 kg u zavisnosti od vrste pumpe
Ulaz	DN 100/150
Priključak na pritisnu cijev	DN 40/50
Ventilacija	DN 50/70
Zapremina pumpanja Aqualift 100 tronic, Aqualift 200 tronic	50 l 100 l



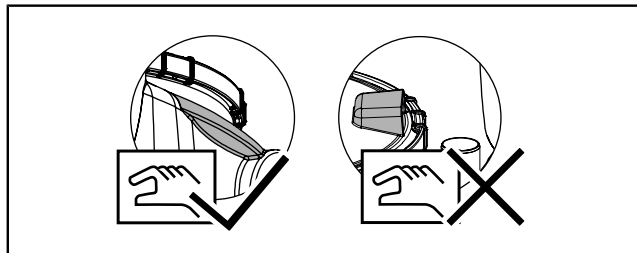




4 Instalacija

Informacije o transportu

- ❶ Rezervoar se mora nositi pomoću dvije uvučene ručke. Drške na poklopcu ne smiju se koristiti za nošenje tenka!



4.1 Uspostavljanje sistema

- ❶ Pobrinite se da ima dovoljno prostora za održavanje u skladu sa relevantnim direktivama i standardima (EN 12056-4 i EN 12050-1). Preporučujemo najmanje 60 cm radnog prostora oko cijelog postrojenja.
- ❶ Ako je obezbijeđeno, rasporedite zvučno izolacionu podlogu tako da se sistem može postaviti na nju.
- ❶ Kontrolna jedinica sistema mora biti postavljena tako da spriječi bilo kakvu neovlaštenu upotrebu. Posljedična oštećenja mogu nastati u zgradi ako se sistem slučajno isključi.

Preduvjeti:

- ☞ Sistem mora biti instaliran na ravnoj površini koja je dovoljno nosiva (uzimajući u obzir težinu pri punjenju = zapremina rezervoara u kg plus 70 do 250 kg, u zavisnosti od dizajna sistema).
- ☞ Površina mora biti pogodna za držanje podnih pričvršćivača (po vijku, 0,9 kN), koji su namijenjeni da spriječe podizanje sistema u pumpnom karteru.
- ☞ Priključne cijevi (ulazne i izlazne, kao i ventilacijske) moraju biti fiksirane tako da budu samoodržive, ne smiju opterećivati sistem.

4.2 Postavljanje cijevi

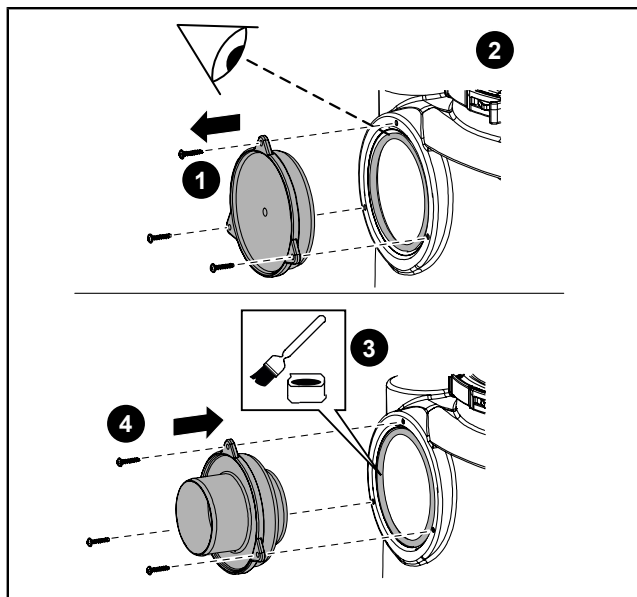
4.2.1 Montaža usisnika

Za ulaz su predviđene dvije vrste veza:

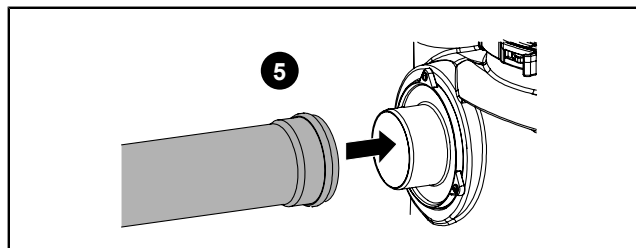
- Jedan na nivou varijabilnog spoja nasuprot pritise cijevi (izveden kao bušaća površina)
- Dvije opcije priključenja sa nepromjenjivom visinom

Poveži nepromjenjivi ulaz

- ▶ Otkopčaj navlaku za lutku. ❶
- ▶ Provjerite da li brtva još uvijek leži ravno u planiranom položaju. ❷
- ▶ Podmaži zaptivku. ❸
- ▶ Ponovo ugradite zatvorenu ulaznu utičnicu (DN 100 ili 150) sa istim vijcima. ❹

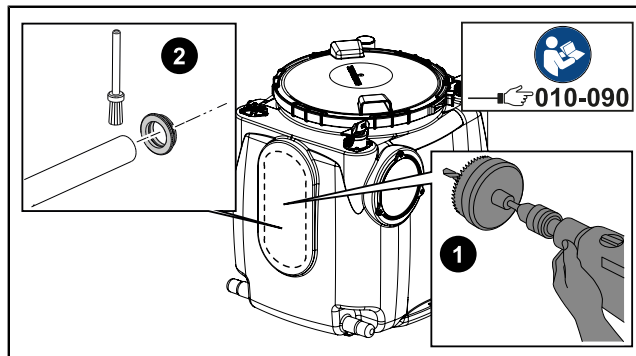


- Spoji cijev. ⑤



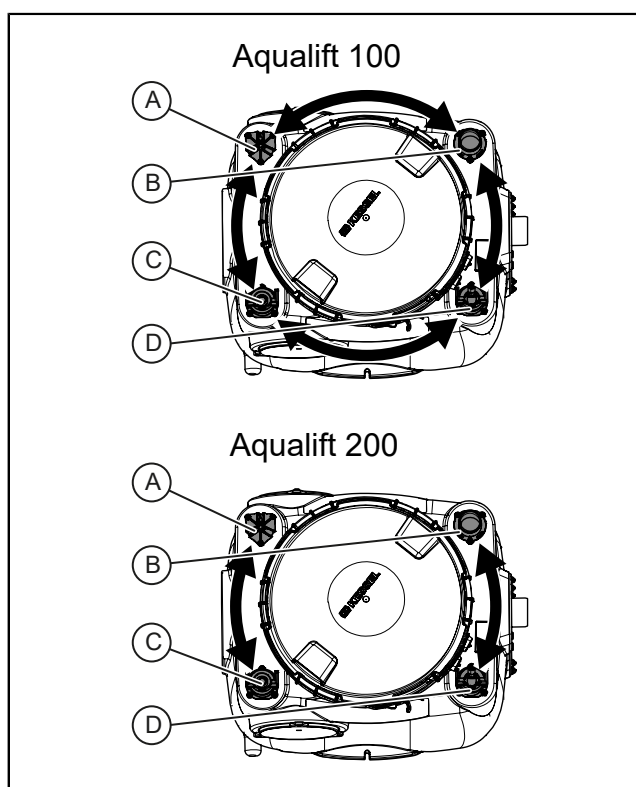
Povežite ulaz na promjenjivoj visini

- ① Vježbajte samo na označenim, ravnim, slobodnim područjima. Održavajte dovoljan razmak od ivice površine za bušenje.
- ① Koristite KESSEL testeru za rupe (umjetnički br. 500100, 500101) ili ekvivalent bušenju rupa za dodatne cijevi.
 - Obezbijedite testeru za rupe pogodnu za vođenje cijevi (maksimalno DN 150).
 - Napravite rupu unutar oznake prikazane desno. ①
 - Umetnite odgovarajuću zaptivku za prodiranje cijevi (dodaci). ②
 - Podmažite ulaznu cijev i progurajte kroz brtve za prodor cijevi.



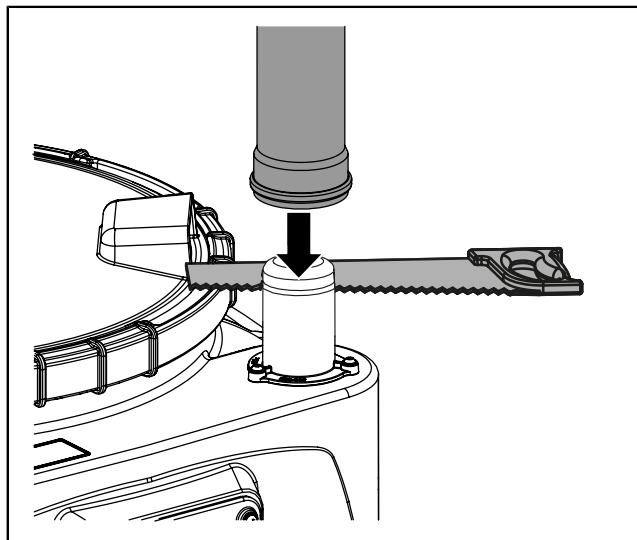
4.2.2 Postavite kablovsku otvorku i ventilacionu cijev

Ako je potrebno, kablovska uvodnica (A) može se zamijeniti sa lažnim poklopcem (C). Priključci za ventilacionu cijev (B) i cijev za imerziju (D) također se mogu zamijeniti.



4.2.3 Ugradnja ventilacione cijevi

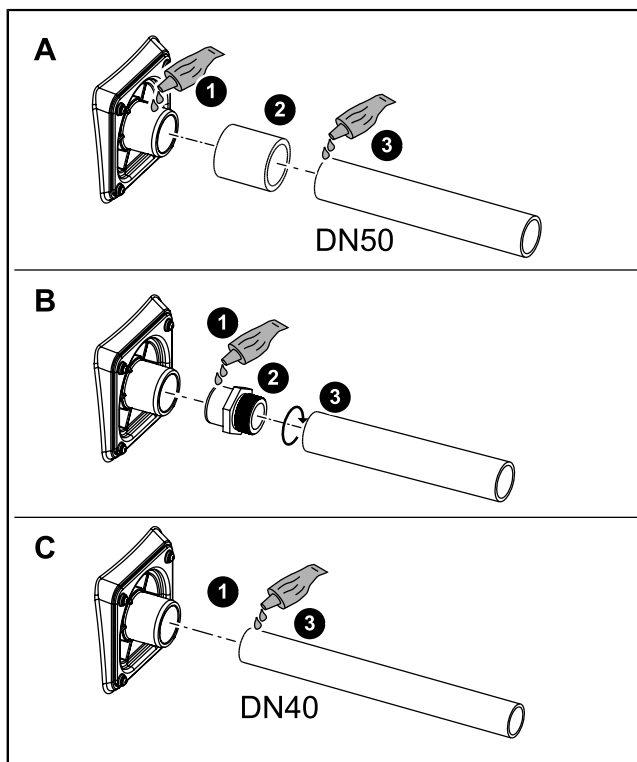
- ▶ Za Aqualift 200, skratite roletni čep na potrebnu dužinu na vrhu.
- ▶ pritisnite ventilacionu cijev na priključak.



4.2.4 Uspostavi vezu cijevi pod pritiskom

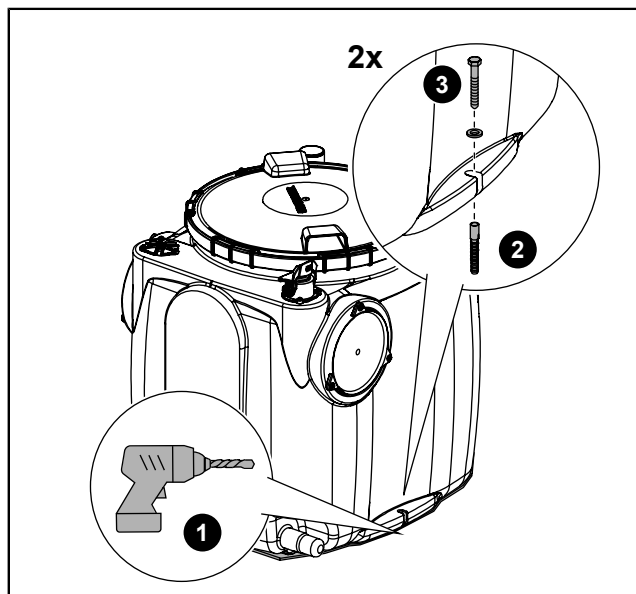
KESSEL preporučuje korištenje priloženog adaptera sa promjenom navoja. Ako se to ne koristi, veza pritisne cijevi može se spojiti na sljedeći način:

- ① Pratite upute za upotrebu i vrijeme sušenja ljepila!
- ▶ Očistite površine za lijepljenje.
- ▶ Nanesite PVC ljepilo na spojnju površinu ležišta za pritisnu cijev. ①
- ▶ Ako je potrebno, pritisnite spojeni grlo ili adapter sa promjenom navoja (1 1/2"). ②
- ▶ Ako je potrebno, postavite tlačnu cijev nakon nanošenja PVC ljepila. ③



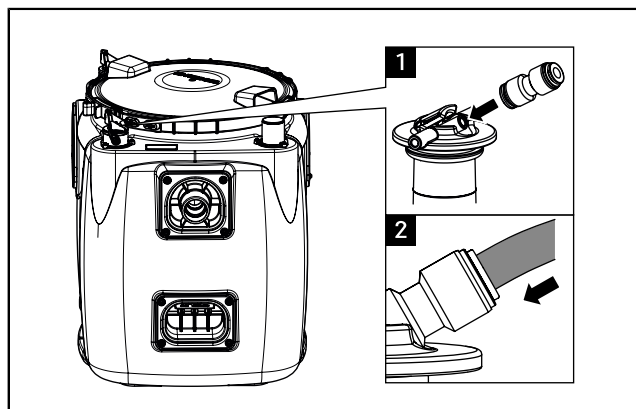
4.3 Popravka rezervoara

- ▶ 10 mm zbušite rupe s obje strane za čepove (Ø , dužina 50 mm). ❶
- ▶ Ubacite utikače u svaki. ❷
- ▶ Postavite podlošku na udubljenje za pričvršćivanje, zatim zategnite vijke za šestougao. ❸



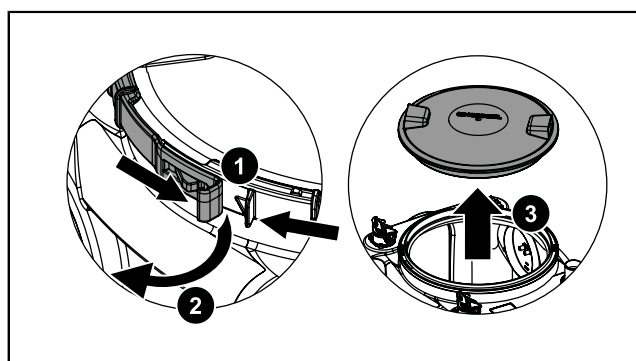
4.4 Spojite crijevo za pritisak

- ▶ Odsijeci kraj crijeva pod pritiskom sa zaptivnim poklopcem da precizno pristane. ❶
- ▶ Umetnite push-fit konektor (ako još nije pričvršćen). ❶
- ▶ Gurni kraj crijeva za pritisak u konektor dok ne stane. ❷
- ✓ Crijevo za pritisak je hermetički zatvoreno.
- ▶ Lagano povuci crijevo za pritisak da provjeriš da li je spoj siguran.
- ✓ Postavite crijevo pod pritiskom da stalno raste.

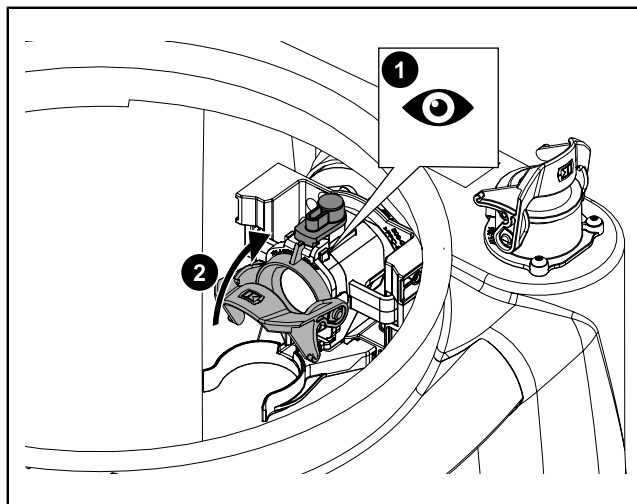


4.5 Ugradnja komponenti u rezervoar

- ▶ Otvori polugu za zaključavanje. ❶ ❷
- ▶ Spusti poklopac za servisni pristup. ❸

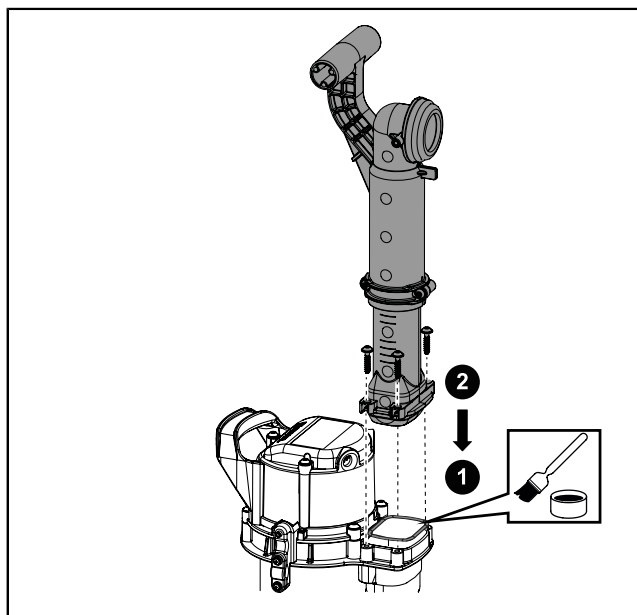


- ▶ Provjerite da li je zavojni spojni mehanizam zaključan. ❶
- ▶ Podigni zatvarač sa brzim otpuštanjem. ❷



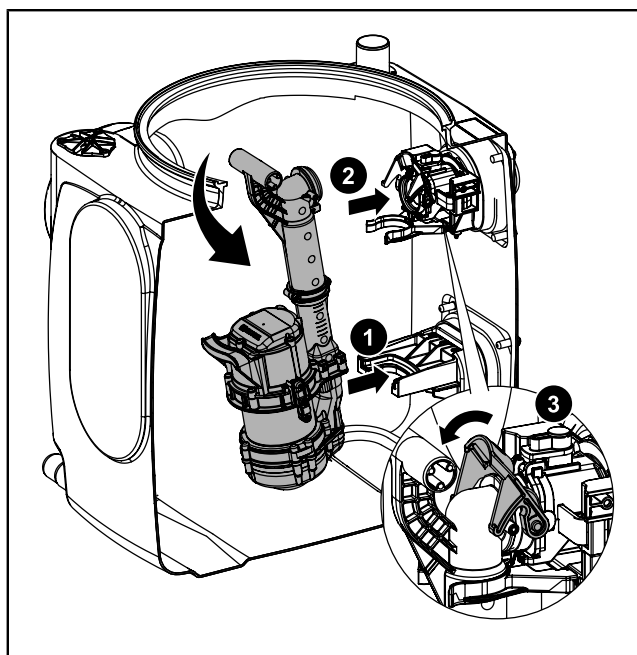
Instaliraj riser

- ▶ Osigurajte ravan položaj zaptivke, zatim zaptivač masti. ❶
- ▶ Pritisnite podizač na priključak tlačne cijevi pumpe i pričvrstite sa 4 vijka. ❷

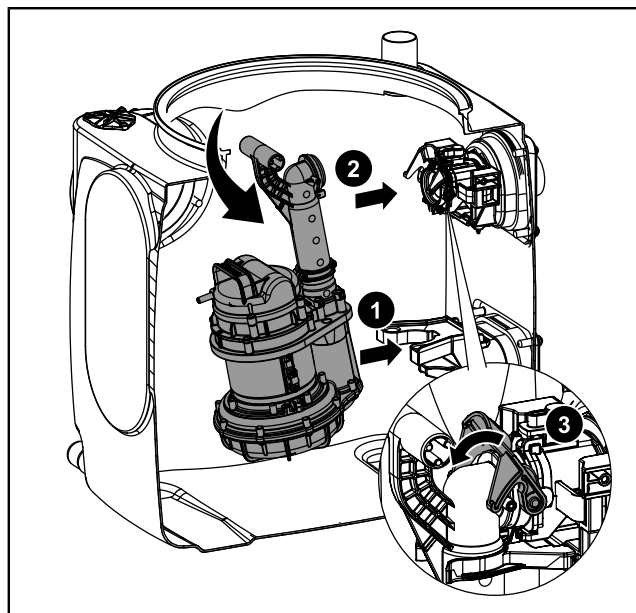


Objesi pumpu na mjesto

- ▶ Podignite pumpu u rezervoar za ručku podizalice i objesite je na dnu. ❶
- ▶ Dovedite podizalicu do priključka za pritisnu cijev. ❷
- ▶ Zaključajte zatvarač jednom rukom i provjerite da li pumpa dobro stoji. ❸
- ▶ Ponovite postupak ponovo za Duo sisteme.



Ilustracija: GTF600



Ilustracija: GTF1250

4.6 Montirajte dodatne dijelove

Ručna membranska pumpa

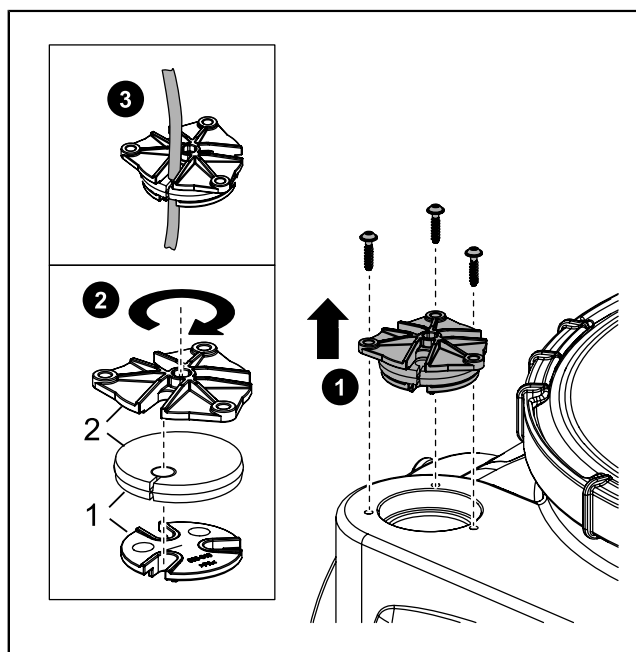
Ako je potrebno, montirajte ručnu membransku pumpu (art. br. 28680) na jednoj od tačaka povezivanja s obje strane. Ako je potrebno, ovo se može koristiti za ručno ispumpavanje sadržaja rezervoara. U tu svrhu, izrežite potrebnu prednju utičnicu na potrebnu dužinu i montirajte ručnu membransku pumpu.

Alarmni plovni prekidač

Na zahtjev, dodatni plovni prekidač za nivo alarma (art. br. 28016) može se montirati i povezati sa kontrolnom jedinicom. Konfiguracija upravljačke jedinice tada mora biti prilagođena (| **Postavke** | **Senzori** | [. . .]).

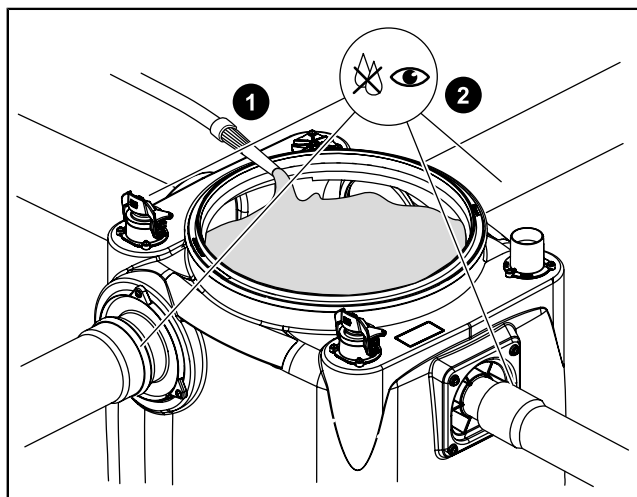
4.7 Provucite glavne kablove iz rezervoara

- ▶ Odvrni vijke, izvadi komponente. ❶
- ▶ Poravnajte rotacione diskove da se međusobno poklapaju (obratite pažnju na ispravan redoslijed, vidi kodiranje). ❷
- ▶ Ubacite mrežni kabl(e) u otvore sa strane i provucite do kontrolne jedinice ili napajanja. ❸
- ▶ Ponovo instaliraj kablovsku uvodnicu i njene komponente obrnutim redoslijedom.



4.8 Testirajte nepropusnost/funkciju

- ▶ Napunite sistem čistom vodom. ❶
- ▶ Provjerite da li su rezervoar i svi spojevi nepropusni. ❷
- ▶ Ubacite utikač/Povežite na mrežni priključak.
- ▶ Ponovo ubacite poklopac za servisni pristup.



5 Stavljanje u službu

- ▶ Provjerite da li su koraci opisani u poglavlju o sastavljanju ispravno izvedeni.
- ▶ Uklonite sav građevinski otpad iz rezervoara ako je potrebno.
- ▶ Povežite se na mrežnu mrežu. Napravite vezu sa kontrolnom jedinicom kako je opisano u uputama priloženim uz kontrolnu jedinicu.
- ▶ Povežite sistem na napajanje. Ako je primjenjivo, podignite plovak prekidač da provjerite da li se potopna pumpa automatski pokreće.
- ✓ Povezivanjem priključnih kablova na napajanje, sistem je spreman za rad.
- ✓ Ako je dostupno, kontrolna jedinica će automatski početi inicijalizaciju (vidi zasebne upute za rad).

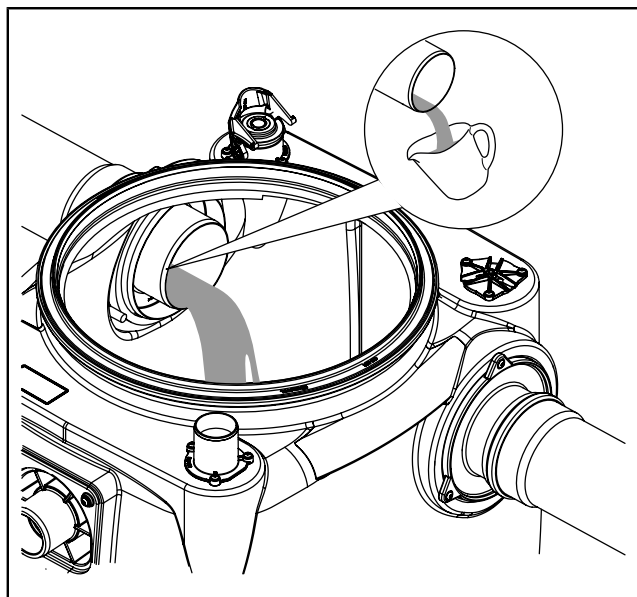
6 Operacija

6.1 Uzorkovanje (samo za upotrebu nizvodno od separatora masti)

Napomene o uzorkovanju

Sistem je dizajniran za uzorkovanje u skladu sa DIN 4040-100. Sljedeće treba uzeti u obzir prilikom uzorkovanja:

- Uzmite uzorak iz tekućih otpadnih voda.



7 Održavanje

7.1 Upute za održavanje

❶ Održavanje mora obavljati tehnički stručnjak.

7.2 Interval održavanja

❶ Datum održavanja može se postaviti na kontrolnoj jedinici.

Ako je datum održavanja stigao, to se označava običnom tekstualnom porukom na ekranu.

Prema standardnim specifikacijama, održavanje se mora obavljati u sljedećim intervalima:

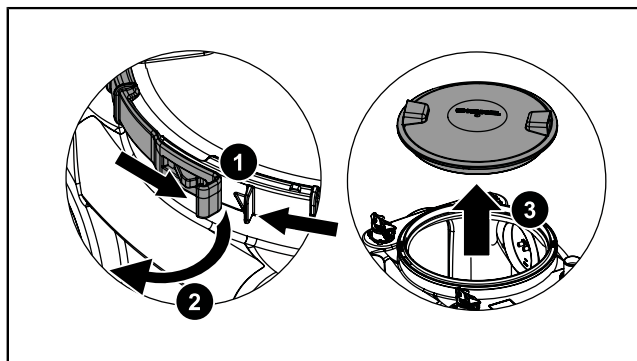
- 1/4 godišnje za sisteme u komercijalnim operacijama
- 1/2 godišnje za sisteme u stambenim zgradama
- Godišnje za sisteme u porodičnim kućama

Vizuelni pregled

- Sistem mora biti provjeravan jednom mjesečno od strane operatera kroz posmatranje dva ciklusa preklapanja radi operativnosti i nepropusnosti.

7.3 Otvorite pristup inspekciji

- ▶ Otvori polugu za zaključavanje. ❶ ❷
- ▶ Spusti poklopac za servisni pristup. ❸



7.4 Obavljajte održavanje pumpe i tlačne cijevi



UPOZORENJE

Uživo dijelovi

Opasnost od električnog udara



- ▶ Isključite sistem sa napajanja!
- ▶ Osigurajte da je električna oprema isključena iz napajanja tokom rada.
- ▶ Osigurajte električnu opremu protiv ponovnog uključivanja.



OPREZ

Pumpa se zagrijava tokom rada

Rizik od opekotina

- ▶ Nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Pusti pumpu da se ohladi.



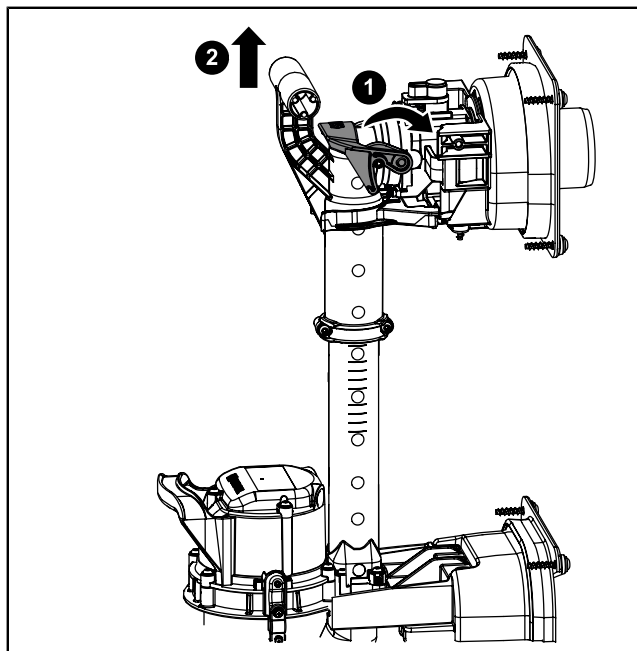
PAŽNJA

Nepravilno čišćenje

Polimerni dijelovi mogu postati oštećeni ili lomljivi.

- ▶ Polimerne komponente čistite samo vodom i pH-neutralnim sredstvom za čišćenje.

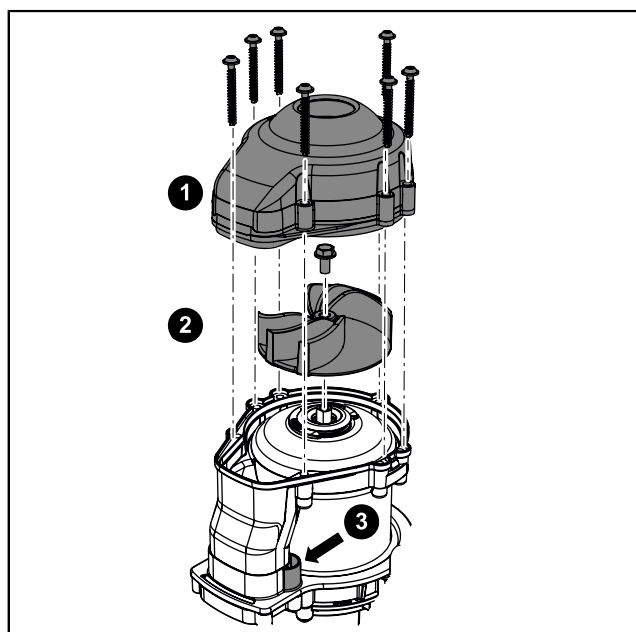
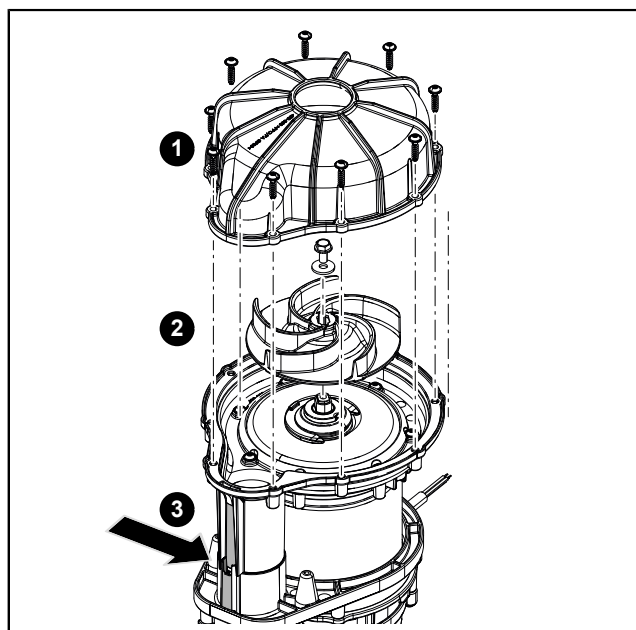
- ▶ Otvori zatvarač jednom rukom na utičnici za pražnjenje. ❶
- ▶ Izvucite pumpu za ručku, zajedno sa tlačnom cijevi. ❷
- ▶ Provjerite dijelove pumpe na deformacije i naslage, kontaktirajte KESSEL servisni odjel ako je potrebno.
- ▶ Pobrinite se da se pokretni dijelovi mogu lako kretati.



- ▶ Izvršite vizuelnu provjeru ugrađenih komponenti.
- ▶ Obriši plovak prekidač vlažnom krpom.

Čišćenje/obavljanje održavanja na multi-lane vortex impeleru

- ▶ Uklonite spiralno kućište. **1**
- ▶ Provjeri multi-lane vortex impeler na deformacije i naslage.
- ▶ Uklonite višekrilni vrtložni rotor i očistite ga vodenom kupkom. **2**
- ▶ Očistite ventilacionu cijev. **3**
- ▶ Ponovo sastavi pumpu obrnutim redoslijedom.



7.5 Obavljajte održavanje senzora (na stanici za podizanje ispod separatora masti)

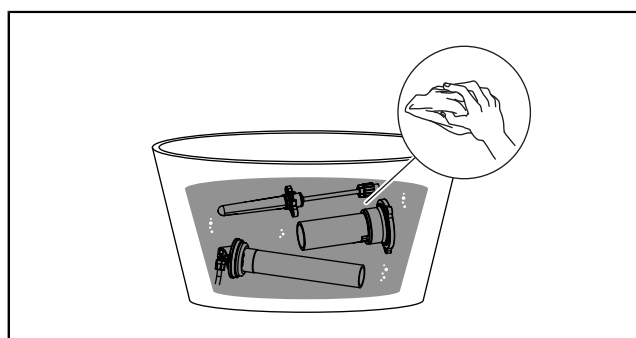


PAŽNJA

Nepravilno čišćenje

Polimerni dijelovi mogu postati oštećeni ili lomljivi.

- ▶ Polimerne komponente čistite samo vodom i pH-neutralnim sredstvom za čišćenje.
- ▶ Uklonite cijev za pritisak i, ako je primjenjivo, izvadite alarmnu sondu iz držača.
- ▶ Uronite dijelove u vodenu kupku radi čišćenja i nakon toga obrišite vlažnom krpom.
- ▶ Ponovo sastavi komponente obrnutim redoslijedom.



7.6 Obavite održavanje na sprječavanju povratnog toka

- ▶ Pažljivo otvorite sprječivač povratnog toka, dozvolite da akumulirana voda iscure. ❶
- ▶ Otvori zatvarač za okretanje. ❷
- ▶ Uklonite sprječivač povratnog toka. ❸



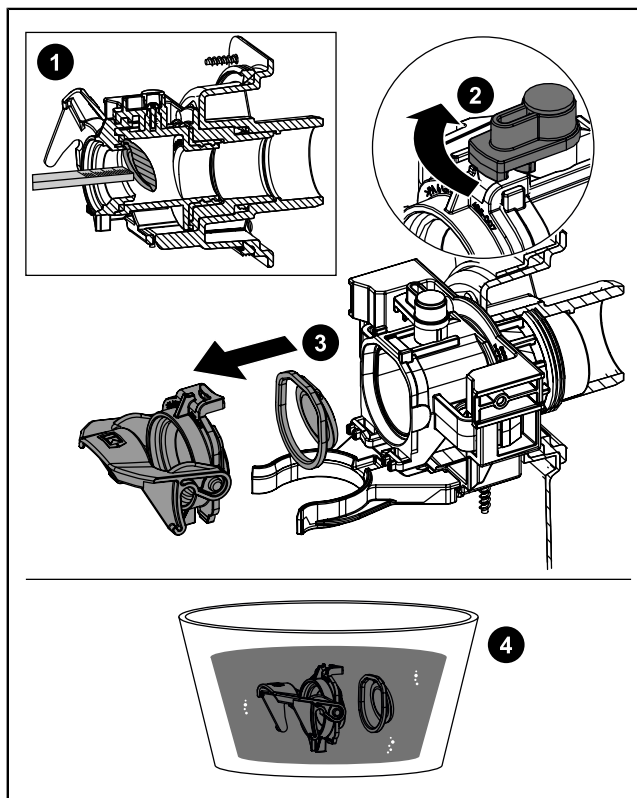
PAŽNJA

Nepravilno čišćenje

Polimerni dijelovi mogu postati oštećeni ili lomljivi.

- ▶ Polimerne komponente čistite samo vodom i pH-neutralnim sredstvom za čišćenje.

- ▶ Očistite komponente u vodenoj kupki. ❹
- ▶ Osigurajte da je sprječivač povratnog toka pokretan.
- ▶ Provjerite rezervoar za ozbiljnu kontaminaciju, očistite ako je potrebno. Oštri uređaji nisu pogodni.
- ▶ Ponovo instaliraj komponente.



8 Rješavanje problema

Krivica	Uzrokovati	Mjere za sanaciju
Pumpa ne radi	Nema dostupnog mrežnog napona	Provjeri napon u mreži
	Mrežni osigurač je iskočio	Ponovo uključi osigurač
	Priključni kabl je oštećen	Popravke samo od strane kvalifikovanih električara/servisnih partnera
	Plovni prekidač je neispravan	Kontaktirajte korisničku podršku
	Pregrijavanje	Potopna pumpa se automatski ponovo uključuje nakon što temperatura padne
Otkriven pogrešan nivo, prikazana greška nivoa	Cijev pod pritiskom blokirana	Obavljanje održavanja (<i>pogledajte "Održavanje", Stranica 18</i>)
Višekrilni impeler blokirani	Prljavština i čvrsti materijali su se zaglavili između višekrilnog impelera i spiralnog kućišta.	Očisti pumpu ()
Smanjeni kapacitet pumpanja	Usisni kavez blokirani	Očisti pumpu ()
	Spiralno kućište se troši	Zamjena spiralnog kućišta
	Višekrilni impeler istrošen	Zamijenite višekrilni impeler
	Ventilacija je blokirana	Očisti ventilaciju
	Pritisno crijevo blokirano kondenzatom	Postavite crijevo za pritisak tako da stalno raste ili postavite kompresorski set za mjehuriće zraka.

9 Odlaganje



PAŽNJA

Proizvodi sa ovom oznakom na proizvodu, ambalaži ili pratećim dokumentima ne smiju se odlagati sa kućnim otpadom.

- ▶ Odnosite proizvod i njegove komponente na certificirano mjesto za prikupljanje gdje će biti reciklirani i ponovo upotrijebljeni.
- ▶ Prije odlaganja, izvadite baterije i punjive baterije, ako su prisutne, i odložite ih odvojeno.
- ▶ Poštujte lokalne propise.
- ▶ Kontaktirajte lokalnu upravu, najbliži centar za odlaganje otpada ili prodavača gdje ste kupili proizvod za informacije o pravilnom odlaganju.

- Kennzeichnung / -Marking 21



CEK-Nummer / CEK-number:	CEK 009-210 (04)	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	KESSEL Hebeanlagen Aqualift 100, Aqualift 200/ KESSEL lifting stations Aqualift 100, Aqualift 200.	
Artikelnummern / article numbers:	28511; 28512; 28513; 28514; 28515; 28516; 28517; 28518; 28511C; 28512C; 28513C; 28514C; 28515C; 28516C; 28517C; 28518C;	
Verwendungszweck(e): Intended use/es:	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems.	
Hersteller / Manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / System/s of AVCP:	System 3.	
Notifizierte Prüfstelle / Notified Body:	Nr. 0197	
Harmonisierte Norm / harmonised standard:	EN 12050-2: 2000	
Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics:	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:
Wasserdichtheit / water tightness:	Abschnitt / chapter 4.4	Bestanden / passed
Geruchsdichtheit / odour tightness:	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / passed
Hebewirkung / lifting effectiveness:	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / passed
mechanische Widerstandskraft / mechanical resistance:	Abschnitt / chapter 4.4 Abschnitt / chapter 5.2, 5.3, 6	Bestanden / passed
Geräuschpegel / noise level:	Anhang / annex A.2	70 dB
Haltbarkeit / durability:	Abschnitt / chapter 4.4, Abschnitt / chapter 5.2, 5.3, 6	Bestanden / passed

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



DoC Nummer / DoC number:	DoC 009-210 (04)
Hersteller / manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany.
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	KESSEL Hebeanlagen Aqualift 100, Aqualift 200/ KESSEL lifting stations Aqualift 100, Aqualift 200.
Artikelnummern / article numbers:	28511; 28512; 28513; 28514; 28515; 28516; 28517; 28518; 28511C; 28512C; 28513C; 28514C; 28515C; 28516C; 28517C; 28518C;
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code:	gemäß Kennzeichnung / according to the relevant marking.

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (NSR) /
2006/42/EC	Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD).
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / Directive on electromagnetic compatibility (EMC).
2011/65/EU & 2015/863	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments.
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments.
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements.
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Wir als Hersteller erklären die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. /

As manufacturer we declare that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Lenting (Germany), 2025-11-25.



Edgar Thiemt
Vorstand / Chief Operating Officer /
Board member / Chief Operating Officer



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher /
Responsible for documentation



016-228BS



Registrujte svoj proizvod online kako biste dobili bržu pomoć

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

